

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
01	Senga Chama	all	-o s e	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
01	Senga Chipata	tous	-on s e	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
02	Senga Chama	am	-woko, ch i -	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
02	Senga Chipata	bras	kwan ja	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
03	Senga Chama	ashes	v y o t o	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
03	Senga Chipata	ashes	mi -l o t a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
04	Senga Chama	bark	ch i -kwa	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
04	Senga Chipata	bark	c i -kwa	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
05	Senga Chama	belly	n t h u m b o	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
05	Senga Chipata	belly	l u -v u m o	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
06	Senga Chama	big	-k u l u	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
06	Senga Chipata	big	-k u l u	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
07	Senga Chama	bird	ka-yuni	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
07	Senga Chipata	bird	kon i / nyoni	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
08	Senga Chama	bite	ku-luma	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
08	Senga Chipata	bite	ku-luma	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
09	Senga Chama	black	-f i pa	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
09	Senga Chipata	black	c i-f i pa	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
10	Senga Chama	blood	ndopa	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
10	Senga Chipata	blood	ngazi	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
10	Senga Chipata	blood	mu-lopa	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
11	Senga Chama	bone	chi-wangwa	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
11	Senga Chipata	bone	c i-f u pa	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
12	Senga Chama	breast	bele	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
12	Senga Chipata	breast	l i - z i b a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
12	Senga Chipata	breast	bwe l e	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
13	Senga Chama	burn	ku-p y a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
13	Senga Chipata	burn	ku-p y a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
14	Senga Chama	cloud	k h u m b i	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
14	Senga Chipata	cloud	k u m b i	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
15	Senga Chama	cold	u z i z i mu	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
16	Senga Chama	come	kw-i za	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
16	Senga Chipata	come	-we r a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
17	Senga Chama	to die	ku-f wa	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
17	Senga Chipata	to die	ku-f wa	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
18	Senga Chama	dog	n y i m b w a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
18	Senga Chipata	dog	i mbwa	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
19	Senga Chama	to drink	k u-mwa	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
19	Senga Chipata	to drink	-mwa	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
20	Senga Chama	dry	k-om i l a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
20	Senga Chipata	dry	-yuma	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
21	Senga Chama	ear	k h u t u	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
21	Senga Chipata	ear	k w a t u	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
22	Senga Chama	to eat	k u-l y a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
22	Senga Chipata	to eat	k u-l y a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
23	Senga Chama	egg	l i-s umb i	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
23	Senga Chipata	egg	l i-l ungu	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
24	Senga Chama	eye	j i s o	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
24	Senga Chipata	eye	l i s o	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
25	Senga Chama	be fat (avec ?)	k u – t u t u w a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
25	Senga Chipata	fat	ma – f u t a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
26	Senga Chama	feather	l u n g a l a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
26	Senga Chipata	feather	n g a l a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
27	Senga Chama	fire	m o t o	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
27	Senga Chipata	fire	m u l i l o	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
28	Senga Chama	fish	s o m b a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
28	Senga Chipata	fish	n s o m b a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
29	Senga Chama	to fly	k u – b u k a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
29	Senga Chipata	to fly	n d a l a l a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
29	Senga Chipata	to fly	m b u l u l u k a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
30	Senga Chama	full	ku-zula	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
30	Senga Chipata	full	ku-zula	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
31	Senga Chama	give	ku-peleka	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
31	Senga Chipata	give	ku-pelea	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
31	Senga Chipata	give	ku-pasa	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
32	Senga Chama	good	-wemi	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
32	Senga Chipata	good	-weme	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
33	Senga Chama	on the ground	pas i	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
33	Senga Chipata	on the ground	pansi	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
34	Senga Chipata	hair	-sis i	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
34	Senga Chama	hair	-sis i	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
35	Senga Chama	head	mu-tu	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
35	Senga Chipata	head	mu-t u	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
36	Senga Chama	hear	ku-pul ika	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
36	Senga Chipata	hear	-mwa	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
37	Senga Chama	heart	-t ima mu-	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
37	Senga Chipata	heart	mt ima	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
38	Senga Chama	horn	-s engo 1 i -	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
38	Senga Chipata	horn	n s engo	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
39	Senga Chama	to kill	ku-koma	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986; Gt CS 1133
39	Senga Chipata	kill	-p aya	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
40	Senga Chama	knee	khongono	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
40	Senga Chipata	knee	nkhokola	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
41	Senga Chama	know	ku-manya	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
41	Senga Chipata	know	-z i b a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
42	Senga Chama	leaf	t h e p o	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
42	Senga Chipata	leaf	l i - t e p o	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
43	Senga Chama	leg	ch i - l u n d i	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
43	Senga Chipata	leg	kw e n d o	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986; Gt CS 1979
44	Senga Chama	to lie	k u - g o n a	lexico: Ngulube / Twilingiyimana 1986
44	Senga Chipata	to lie	k u - l a l a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986; Gt CS 455
45	Senga Chama	liver	-b i n d i c i -	lexico : Ngulube / Twilingiyimana
45	Senga Chama	liver	-β u, ch i -	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
45	Senga Chipata	liver	c i - b i n d i	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
46	Senga Chama	long	-t a l i	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
46	Senga Chipata	long	-t a l i	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
47	Senga Chama	louse	mbewa	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
47	Senga Chipata	lose	i nd a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986; Gt CS 446
48	Senga Chama	man	mwa n a l ume	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
48	Senga Chipata	man	mwa n a l ume	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
49	Senga Chama	many	-n a n d i	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
49	Senga Chipata	many	n y i n j i	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
50	Senga Chama	meat	n y a m a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986;
50	Senga Chipata	meat	n y a m a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
50	Senga Chama	moon	mwe z i	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
51	Senga Chipata	moon	mwe z i	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
52	Senga Chama	mountain (avec ?)	k u n o z g a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
52	Senga Chipata	mountain	l u - p i l i	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
53	Senga Chama	mouth	mu-lomo	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
53	Senga Chipata	mouth	ka-nwa	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
53	Senga Chipata	mouth	mu-lomo	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
54	Senga Chipata	nail	n j a l a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
55	Senga Chama	name	z i n a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
55	Senga Chipata	name	z i n a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
56	Senga Chama	neck	mu-kosi	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
56	Senga Chipata	neck	nkosi	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
57	Senga Chama	new	chalelo	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
57	Senga Chipata	new	-lomba	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
58	Senga Chama	night	usiku	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
58	Senga Chipata	night	usiku	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
59	Senga Chipata	nose	mphuno	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
59	Senga Chama	nose	mphuno	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
60	Senga Chama	one	-mo za	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
60	Senga Chipata	one	-mo	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
61	Senga Chama	path	kamuswapu, swapu	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
61	Senga Chipata	path	njila	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
62	Senga Chama	man (person)	mu-nthu	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
62	Senga Chipata	person	mu-nthu	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
63	Senga Chama	rain	vula	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
63	Senga Chipata	rain	mvula	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
64	Senga Chama	red	-swe si	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
64	Senga Chipata	red	-swe ta	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
65	Senga Chama	root	mu-s i s i	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
65	Senga Chipata	root	mu-z h u	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
66	Senga Chama	round	o z i n g i l i l a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
66	Senga Chipata	round	-ou lung a n a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
67	Senga Chama	sand	mu- c h e n g a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
67	Senga Chipata	sand	m c e c e	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
67	Senga Chipata	sand	m c e n g a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
68	Senga Chama	to say	k u - y o w o y a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
68	Senga Chipata	say	-l a w i l a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
69	Senga Chama	to see	k u - l a w i s y a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
69	Senga Chipata	see	-o n a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
69	Senga Chipata	see	-l a n g a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
70	Senga Chama	seed	mbuto	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
70	Senga Chipata	seed	mbeu	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
70	Senga Chipata	seed	nseke	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
71	Senga Chama	to sit	ku-khal a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
71	Senga Chipata	sit	-nkhal a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
72	Senga Chama	skin	nkhanda	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
72	Senga Chipata	skin	nkhanda	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
73	Senga Chipata	the sleep	tulo	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
74	Senga Chama	small	-doko	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
74	Senga Chipata	small	-tontho	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
75	Senga Chama	the smoke	jos i	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
75	Senga Chipata	the smoke	cusi	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
76	Senga Chama	to stand	ku-mi l i l a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
76	Senga Chipata	stand	-panama	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
77	Senga Chama	star (= moon)	mwe z i	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
77	Senga Chipata	star	nyenyezi	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
78	Senga Chama	pierre	-bwe l i -	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
78	Senga Chipata	stone	mwa l a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
79	Senga Chama	soleil	zuβa	lexico: Ngulube / Twilingiyimana 1986
79	Senga Chipata	soleil	zuba	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
80	Senga Chama	to swim	ku-sambili l a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
80	Senga Chipata	swim	-n j a y a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
81	Senga Chama	tail	mu-chi l a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
81	Senga Chipata	tail	mc i l a, mic i l a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
82	Senga Chama	tongue	lu-limi	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
82	Senga Chipata	tongue	lu-limi	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
83	Senga Chama	tooth	jino	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
83	Senga Chipata	tooth	lino	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
84	Senga Chama	tree	chi-kuni	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
84	Senga Chipata	tree	cimuti	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
85	Senga Chama	two	-βili	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
85	Senga Chipata	two	-bili	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
86	Senga Chama	to walk	kwenda	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986; Gt CS 807
86	Senga Chipata	to walk	-yenda	lexico : Mphanza / Twilingiyimana; Gt CS 807
87	Senga Chama	warm	-thukila	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
87	Senga Chipata	warm	mfundira	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu N41

N°	Language	Meaning	Word	Source
88	Senga Chama	water	ma j i	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
88	Senga Chipata	water	man z i	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
89	Senga Chama	what	-ch i	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
89	Senga Chipata	what	-n j i	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
90	Senga Chama	be white	-tuβa	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
90	Senga Chipata	be white	-t u b a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
91	Senga Chama	who	n jan i	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
91	Senga Chipata	who	-a n i	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986
92	Senga Chama	woman	mwanakaz i	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
92	Senga Chipata	woman	mwanakaz i	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986; Gt ps 487 sous CS 986
93	Senga Chama	go to	-p i t a	lexico : Ngulube / Twilingiyimana 1986
93	Senga Chipata	go to	-l u t a	lexico : Mphanza / Twilingiyimana 1986